



Erdek



Balıkesir

Город, нашедший себя

Balıkesir



www.balikesir.gov.tr

T.C.

Balıkesir Valiliği

İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü

Турецкая Республика Марш Балыкесир
Городское Управление Культуры и Туризма





Рай Экотуризма:

Эрдек

Эрдек, находящийся на полуострове Капыдаг, является центром внимания человечества в культурном и социальном аспекте и обещает отдыхающим отдых на природных пляжах с восхваляемыми Геродотом виноградом, вином, оливками и оливковым маслом на приемлемой для экотуризма географии.

Посёлок находится в Области Мраморного моря, на полуострове Капыдаг, врезающемся в Мраморное море, в заливе Эрдек, состоит из островов Мармара, Пашалиманы, Тюркели (Авша) на севере и востоке полуострова Капыдаг, старое название которого Арктонессос, и других малых островов.

An Ecotourism Paradise:

Erdek

Erdek, which is located in the peninsula of Kapıdağ that has been the center of attention for centuries for its natural, cultural and social values; with its natural beaches, its geographical position so suitable for ecotourism, and its grapes, wine, olives and olive oil that have got so much praise from Herodotus, promises an utterly different holiday to its visitors.

The town is located in the Bay of Edremit which is in Kapıdağ Peninsula that reaches the Marmara Sea in the Marmara Region. Kapıdağ Peninsula, whose old name is Arktonessos, consists of northern and western Marmara, Paşalimani, Türkeli (Avşa), Ekinlik islands and other smaller islands.





Капыдаг-это треугольник длиной 300 м посередине южно-го побережья Мраморного моря. Обладает длинными песочными и природными пляжами. Кроме этого покрыт закрытыми для охоты лесами. В глаза бросаются оливковые и каштановые деревья. Посёлок находится на высоте 0-10 м над уровнем моря.

Эрдек и окрестности покрыты оливковыми деревьями. Переработка оливок является важным видом предпринимательства в Эрдеке. В основном, производятся пищевые маслины (чёрные, маринованные, прорезанные и разбитые) и оливковое масло.

The city center of Balıkesir which hosts many local and foreign visitors every year, with its natural and historical beauty, is well worth visiting. While historical mosques and the museum of Kuva-yi Milliye takes you to the past, with the Clock Tower you find yourself in a timeless place. You can relax in Atatürk Park, enjoy relaxing in Değirmen Boğazi, which makes you forget you are in a city and take a step to a healthy future in Pamukçu hot springs which has been a healing center for thousands of years. You had better add Balıkesir's city center to your route and take the opportunity to see what it has to offer.

Путешествие в прошлое Эрдек

В истории упоминается под именем Артаке. По имени можно прийти к выводу, что город был основан Ситами. Артаке-легендарный король Ситов.

В древние времена об Артаке первым упомянул Геродот.

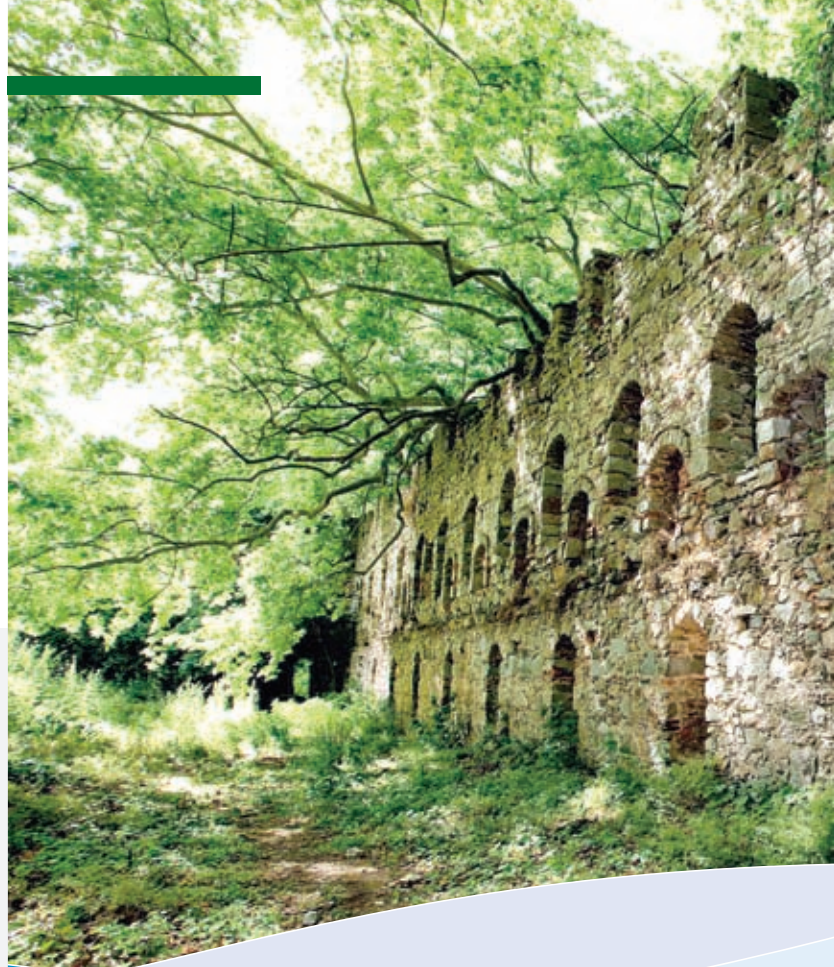
Артаке в 7 в. до Н.Э. был колонизирован милетосцами. В 361 гг. доН.Э. вместе со всем Капыдаг перешёл под управление Кизикоса. С развитием и блистанием Кизикоса в Эллинистический период, Артаке превратился в периферию или село этого древнего города. В Византийский период, в результате землетрясений и разграблений, утратив своё значение и оставшись в тени, а также вследствие утраты важности порта Кизикос, посёлок начал развиваться, но несмотря на это не достиг славы и масштабов Кизикоса.

A Journey into the History of Erdek

In history Erdek was called Artake. Judging by the name one can argue the town was built by Cyzicus. Artake was one of the legendary kings of Cyzicus.

Herodotus was the first to mention Artake in Antiquity.

Artake was colonized by the Miletus in 7th century B.C., and before 361 B.C. it was under the rule of Cyzicus along with the rest of Kapıdağ. With the continuous rise and development of Cyzicus throughout the Hellenistic Period, Artake slowly lost its place and became an outer little village. The town continued to be insignificant





Историк Геродот воспел славу винограда, вина, оливок и оливкового масла Эрдек, уделив особое значение экономическим показателям. Позже он писал о наличии здесь большого порта и верфи.

Артак в 1339 году был захвачен сыном Орхана Гази Сулейман Пашой и перешёл под турецкое управление. Оставшийся долгое время селом, в административном плане привязанном к Капыдагы посёлка Галата, стал медленно развиваться и дошёл до начала 20 в.. В 1907 г. был привязан к провинции Кареси.

В 1926 г. в административном плане был привязан к Бандырма, но в 1928 г. снова перешёл к Балыкесир.

Herodotus the historian, looking at the economy of Erdek, praises its grape, wine, oil and olive oil. Herodotus also notes the existence of a harbor and a shipyard there.

Antrake has been conquered and came under Turkish rule by Süleyman Paşa, son of Orhan Gazi. Under Turkish rule the town remained a village of Kapıdağ that was bound to Galata district and by very slow progress has come to its state in the beginning of the 20th century. In 1907 it was bound to the Karesi Seigniory.

In 1926 it was bound to Bandırma as a small district but in 1928 it was returned to Balıkesir.

ТУРИСТИЧЕСКИЕ И ИСТОРИЧЕСКИЕ МЕСТА

Античный Город Кизикос (Белкыс):

Находится в 9 км от Эрдека. Кизикос –будучи самым большим развивающимся центром цивилизации в пределах посёлка Эрдек, в наше время находится на равнине, соединяющей Капыдагы с землёй, именуемой Белкыс или Балкыз,и горах на севере этой равнины. Античный Город Кизикос занимает большую территорию, ограниченную на севере болотом, соединяющей Капыдагы с землёй, которая начинается с фабрики Багфаш и охватывающая сёл Дюзлер, Челтикчи, Белкыз, Юкары Япыджы, Хамамлы, Ашагы Япыджы.

В античное время в области, именуемой Пропонтусом, город был основан милетскими колониями в 8 вв. до Н.Э.,и был назван в честь короля Кизикоса из легенды Аргонавты.

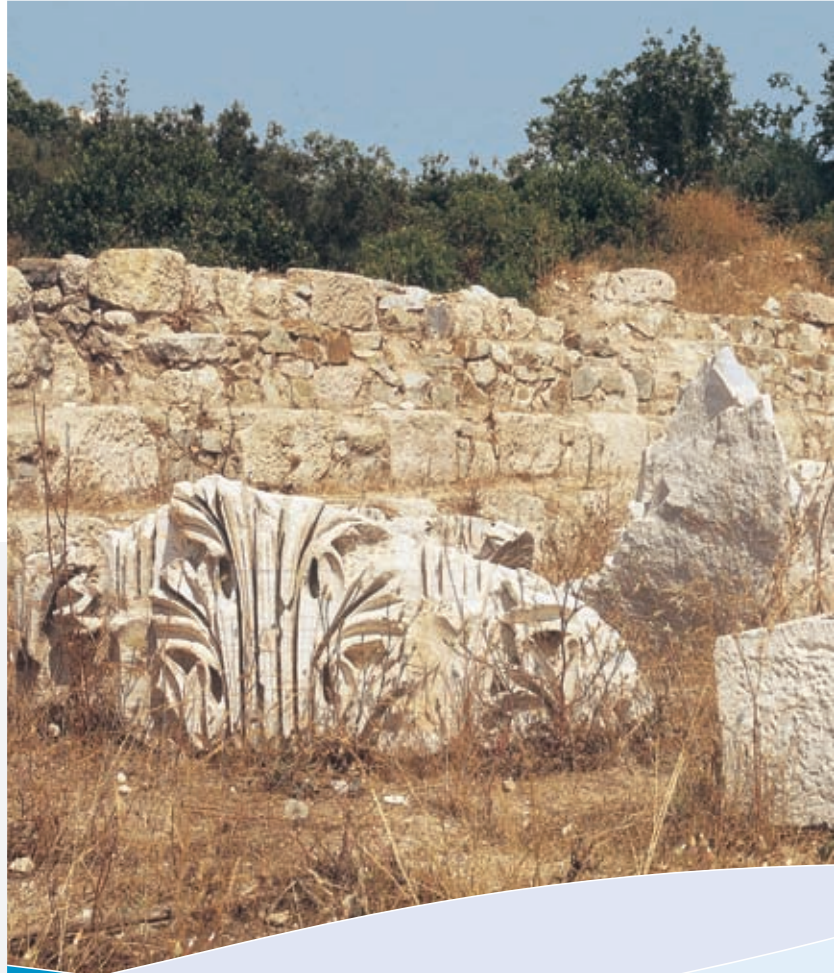
Завоевав независимость в 4 вв. до Н.Э., город прожил золотой век в Эллинистический и Римский периоды. Было установлено, что в 543 г. после Н.Э. город был покинут после разрушения землетрясением, а население поселилось в Эрдеке (Артека).

HISTORICAL AND TOURISTIC VALUES The Ancient City of Kyzikos (Belkis):

Kyzikos is a historical site 9 kilometers from Erdek. Kyzikos which has been the biggest civilization to develop in the town of Erdek throughout history is located in the plain where Kapıdağ meets the motherland and the hills to the north of the plain. The ancient city of Kyzikos contains a vast area to the north of the quicksand that combines Erdek and Bandırma Bays in the town of Erdek, and includes Düzler, Çeltikçi, Belkis, Yukarı Yapıcı, Hamamlı and Aşağı Yapıcı villages.

The city that was built by Miletus colonizers in 8th century B.C in what used to be called Propionates in antiquity gets its name from the legendary King Cyzicus of the Argonauts.

The city that had declared its independence in the 4th century B.C has lived its golden age during the Hellenistic and Roman Periods. In 543 A.D after the earthquake the city was abandoned and it is known that the people settled in Arteka.





Храм Хадрианы, являющийся одним из самых важных храмов античности, окружающие город крепостные стены, одни из ворот города, акрополь, амфитиатр, театр, останки порта Пармос-Тракисас-Кхитос за городской стеной, 3 агоры, римские дани, здание городского управления, останки храма Метрона (храм, построенный в честь матери-богини) являются постройками, свидетельствующими о богатстве и значении города.

Гора Сеитгази:

Конический и небольшой полуостров на югозападе Эрдек назван Сеитгази. На вершине горы находятся останки небольшой церкви. В 5-10 м на востоке от останков церкви находится алтарь полукруглой формы с сухими стенами в 1 м. В этом месте, в народе называемом Гробницей Сеитгази, находится множество клочков одежды, детская одежда и наполовину сгоревшие свечи. Народ верит в то, что у посетивших и помолвившихся в гробнице верующих сбывается желание и бесплодные женщины смогут родить.

Hadrian Temple which is considered to be one of the most important temples of antiquity, city wall ruins encircling the city, one of the city gates, the acropolis, an amphitheatre, a theatre, the ruins of Parnos-Trakisas-Khytos harbors outside the city walls, three agoras, Roman baths, city town hall and ruins belonging to Metroon (a temple dedicated to the mother goddess) are findings that show the city's richness and importance.

Seyitgazi Hill:

The small, conic peninsula in the southeast of Erdek is called Seyitgazi. There is the foundation of a small church on top of the hill. Five to ten meters east of the church foundations on top of the hill, one meter tall and shaped like a half circle there is a wall for offerings. Locally called the shrine of Seyitgazi, it holds pieces of clothing, children's clothes and half lit candles. People believe the ones that give offerings will have their wish come true and that the childless women will have babies.





Туристическая Рота

Годами будучи одним из внутренних турцентров, владеет особыми природными, золотоцветными длинными пляжами без гальки. Маленькие сёла, богатая растительность, нетронутые бухты, а также Полуостров Капыдаг предлагают для отдыхающих альтернативные туристические возможности. Например, можно присоединиться к яхтным прогулкам, начинающихся от Эрдека и опоясывающих полуостров или для того, чтобы познакомиться с бесподобной природой Капыдаг, можно разбить палатку, а также исцелить себя в трекинге, сафари или волнующем путешествии на мотоцикле атв.

Античный Город Кизикос, Монастырь Киразлы и Храм Хадриан, до которых можно доехать проехав село Юкары Япыджи.

Travel Route

Erdek which has been a local tourism center for years, with its smoothest, gold colored, long shores has Turkey's most special beaches. Kapıdağ Peninsula over which the town is located, offers its visitors alternative tourism possibilities with its small villages, rich flora and its desolate coves. For example you can join a daily cruise that goes around the peninsula starting from Erdek or go camping, trekking or on a safari trip to get to know Kapıdağ's unique natural beauty or for a little more excitement you can join an atv tour. The ancient city of Cyzicus, Kirazlı monastery which can be reached after the village of Yukarı Yapıcı and the Temple of Hadrian are ideal for those that want to meet history.

ОБЛАСТЬ ОХРАНЫ И РАЗВИТИЯ КУЛЬТУРЫ И ТУРИЗМА

Балыкесир был объявлен Областью Охраны и Развития Культуры и Туризма (Постановление Кабинета Министров 2007/11712). Этим проектом в области утверждён план постройки центра конгресса и выставок, гостиничного комплекса, ресторанов, торговых центров, после обновления культурного слоя, осуществление областного представления.

CULTURE AND TOURISM PRESERVATION AND DEVELOPMENT REGION

Balıkesir, South of Marmara and the islands have been declared culture and tourism preservation and development region (number 2007/11712 by Council of Ministers). With this project it has been approved that the region be promoted through the development of convention and fair centers, lodging, food-beverage and shopping centers and renewing of the cultural fabric.





ОЛИВКОВЫЙ КОРИДОР ЮЖНОЙ МАРМАРЫ

Оливковый коридор является одним из целей 2023 и одним из Тематических Коридоров Туристического Развития. Охватывает посёлки Гемлик, Муданья, Гёнен, Бандырма, Эрдек, Мармара и доходит до Езине Чанаккале. В этой области будет развита тема оздоровления, а гастрономия будет конечной точкой; природа области, растения используемые в альтернативной медицине, оливки, виноград и др. будут использоваться как тема.

SOUTHERN MARMARA'S OLIVE CORRIDOR

The olive corridor that is among the goals of the Ministry of Culture and Tourism for 2023 is one of the seven Thematic Tourism Development corridors. It includes Gemlik, Mudanya, Gönen, Bandırma, Erdek, towns of Marmara and reaches down to Çanakkale's Ezine, which are all south of the Sea of Marmara. This region will be developed as a health and gastronomy arrival point and the region's nature, plants and herbs of alternative medicine, its olive, grape, olive oil, etc. will be used as the main theme.





КАК ДОЕХАТЬ?

Эрдек от Балыкесир в 120 км, от Бандырмы в 19 км, от Бурсы в 130 км, от Анкары в 512 км. До посёлка можно доехать через Бандырму и Гёнен из Станбула, Анкары, Измира и Бурсы.

НЕ ВОЗВРАЩАЙТЕСЬ НЕ СДЕЛАВ!


- Не увидев Античного Города Кизикос,*
- Не посетив Вершину Сейтгази,*
- Не поплавав в прозрачном море и не позагорав на золотоце-
тистом пляже,*
- Не купив знаменитый своим вкусом оливок и оливкового масла.*

HOW TO GET THERE

Erdek is 120 kilometers away from Balikesir, 19 from Bandirma, 130 from Bursa and 512 kilometers away from Ankara. The town is accessible to big cities like Istanbul, Ankara, Izmir and Bursa through Bandirma and Gonen.

DON'T RETURN BEFORE!

- *Seeing the ancient city of Cyzicus,*
- *Climbing Seyitgazi Hill,*
- *Swimming in the clear waters and sunbathing
on the golden beaches,*
- *Joining an exciting daily cruise, camping,
trekking, going on a safari or an atv tour,*
- *Tasting the famous olives and buying olive oil.*

A stylized logo in shades of blue. On the left, a fish is depicted with a circular eye and a curved mouth. To the right of the fish is a large, swirling sun-like shape with several pointed rays extending upwards and outwards.

www.balikesir.gov.tr